

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

7 września 2018

Nr 18 (947)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## Z MYŚLĄ O UCZNIACH

Inwestycje i remonty w cieszyńskich placówkach oświatowych. [S. 2 >>](#)



## ŚPIEWAJMY RAZEM

Koncert Wyższobramskiego Chóru Kameralnego. [S. 6 >>](#)



## II NADOLZIAŃSKIE SENIORALIA

Koncerty, występy, moc atrakcji - dla seniorów i nie tylko! [S. 11 >>](#)



## ODKRYJ TAJEMNICE CIESZYŃKI

Jerzy Wałga zaprasza na Weekend Otwartych Pracowni. [S. 13 >>](#)



© ANDRZEJ RAMS

Różnorodny program, przeznaczony zarówno dla miłośników muzyki rozrywkowej, jak i klasycznej oraz operowej – to przepis na XXVII edycję Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Wokalnej Viva il canto, który **w dniach 27 – 29 września odbędzie się w Cieszynie.** [Więcej na s. 3 >>](#)

## OD BURMISTRZA

# INWESTYCJE I REMONTY w placówkach oświatowych



**RYSZARD  
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

**O**kres wakacyjny jest z reguły intensywniej wykorzystywany na prace inwestycyjne i remontowe przeprowadzane w naszych szkołach i przedszkolach. Ten rok był kolejnym, w którym niektóre ze szkół musiały w sposób szczególny przygotować się do nowych zadań związanych z wprowadzeniem reformy edukacji. Dla przykładu w dawnym Gimnazjum nr 3, dziś w Szkole Podstawowej nr 5, trzeba było stworzyć nowe sale lekcyjne dla najmłodszych. Z kolei w Szkołach Podstawowych nr 3, 4, 6 i 7 konieczne było wyposażenie pracowni w nowe pomoce dydaktyczne służące nauczaniu biologii, fizyki czy chemii. Szczęśliwie obok środków miejskich udało się naszym placówkom pozyskać na ten cel specjalne środki rządowe. One też dały możliwość modernizacji lub utworzenia gabinetów pielęgniarstwa.

Aktywność dyrektorów, nauczycieli, rodziców czy społeczności lokalnych przyczyniły się ponadto do pozyskiwania środków z budżetu obywatelskiego, a to przyniosło efekt w postaci pięknego placu zabaw przy Szkole Podstawowej nr 2 oraz doposażenia pracowni przedmiotowych w Szkole Podstawowej nr 3. Na realizację czeka jeszcze siłownia zewnętrzna przy Szkole Podstawowej nr 6. Tu przeszkodą jest trwający remont ul. Katowickiej.

W Przedszkolu nr 7 wykonano drenaż i osuszenie fundamentów budynku. W Przedszkolu nr 16 trwa jeszcze przebudowa placu wjazdowego z budową parkingu. Z kolei w Szkole Podstawowej nr 3 przeprowadzono remont kanalizacji oraz pomieszczeń magazynu żywności. Prace konserwatorskie i naprawcze udało się też wykonać na zespole boisk sportowych przy Szkole Podstawowej nr 5.

Wiele sal lekcyjnych i korytarzy w naszych szkołach i przedszkolach zostało odmalowanych. Odnowionych zostało wiele posadzek, a w niektórych pomieszczeniach



BSK

**Cała ta troska o stan materialny naszych placówek oświatowych ma służyć coraz lepszemu komfortowi pracy naszych uczniów i nauczycieli.**



dokonano wymiany oświetlenia. Niemal już w komplecie udało się wyposażyć szkoły w instalacje i sprzęt potrzebny do prowadzenia dzienników elektronicznych.

Wszystkim tym pracom, których efekty są na zewnątrz widoczne towarzyszą zadania przygotowawcze do nowych wezwań inwestycyjnych. Do największych z nich należą w szczególności budowy sal gimnastycznych przy Szkołach Podstawowych nr 7 i 6. W pierwszym przypadku czekamy na uzupełnienie dokumentacji potrzebnej do uzyskania pozwolenia na budowę. W drugim przypadku jesteśmy przed wyłonieniem wykonawcy projektu sali gimnastycznej. Do postępowania przetargowego zgłosiło się aż 24 projektantów.

Łączny koszt przeprowadzonych w trakcie wakacji prac inwestycyjnych i remontowych można jak zwykle liczyć w setkach tysięcy złotych.

Cała ta troska o stan materialny naszych placówek oświatowych ma oczywiście służyć coraz lepszemu komfortowi pracy naszych uczniów i nauczycieli. W tym roku szkolnym w przedszkolach publicznych opiekę znajdzie około 915 dzieci, a w publicznych szkołach podstawowych naukę pobierać będzie około 2557 uczniów w tym uczniów funkcjonujących ostatni rok klas gimnazjalnych. Warto oczywiście dodać, że cieszyński system oświatowy znacząco poszerzają placówki niepubliczne.

Wszystkim pracownikom naszych (publicznych i niepublicznych) szkół i przedszkoli życzymy satysfakcji z wykonywanej pracy, a uczniom radości ze zdobywanej wiedzy i umiejętności. ◆

XXVII edycja

# VIVA IL CANTO

## we wrześniu w Cieszynie!

Msza Polska wg ks. Twardowskiego z muzyką Hadriana Filipa Tabęckiego, „Wesele Figara” w wykonaniu artystów Polskiej Opery Królewskiej w Warszawie, a na finał Koncert Galowy „Muzyka Cieszy(n)” z udziałem Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej oraz wybitnych solistów z okazji obchodów 100-lecia odzyskania niepodległości - to wydarzenia muzyczne w ramach XXVII edycji Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Wokalnej Viva il canto, który **w dniach od 27 do 29 września** odbędzie się w Cieszynie.



© MATPRAS.ORG

**J**ak co roku dbamy o to, by program był różnorodny – mówi Małgorzata Mendel, dyrektor festiwalu. – Chcemy zadowolić miłośników muzyki rozrywkowej, ale także klasycznej i operowej, oczywiście. Nie zabraknie zaskoczeń, a te na pewno zapewnią nam artyści, dzięki swoim świeżym i porywającym interpretacjom znanych i lubianych przez cieszyńską publiczność utworów.

Tegoroczna edycja Viva il canto to trzy różne koncerty. Koncert „Msza Polska według ks. Twardowskiego” rozpocznie tegoroczny festiwal w czwartek 27 września. Odbędzie się w wyjątkowym wnętrzu Kościoła p.w. św. Marii Magdaleny w Cieszynie. Wykonawcami będą: Sąddecka Orkiestra Kameralna, wyróżniony i dwukrotnie nagrodzony Fryderykami sekstet wokalny proMODERN, Hadrian Filip Tabęcki przy fortepianie oraz dyrygent – Leszek Mieczkowski. Drugiego dnia festiwalu wybierzemy się na Wesele Figara. Będzie na pewno zabawnie, bo to przecież jedna z najwspanialszych komedii muzycznych w historii opery. Z kolei artyści Polskiej Opery Królewskiej gwarantują najwyższy poziom wykonania. A na finał przypomnimy melomanom, że „Muzyka Cieszy(n)”, o czym mieszkańcy Cieszyna wiedzą doskonale. Muzyczną ucztę zapewni nam Orkiestra Reprezentacyjna Straży Granicznej oraz znakomici młodzi wokaliści, którzy wystąpią na koncercie galowym, w dwuczęściowym programie składającym się z przebojów polskiej muzyki operowej i popularnej oraz utworów klasycznych i rozrywkowych kompozytorów europejskich. ◆

ORG.



Więcej informacji na [www.vivailcanto.pl](http://www.vivailcanto.pl) oraz profilu Festiwalu na Facebooku.

Rezerwacji biletów na koncerty festiwalowe można dokonywać mailowo: [info@vivailcanto.pl](mailto:info@vivailcanto.pl).

Bilety do nabycia w kasie teatru i w systemie on-line ([www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl)) oraz na godzinę przed każdym koncertem w kasach festiwalowych.



**Rozmowa** z Leszkiem Mieczkowskim

# Cieężka praca I NUTKA SZCZĘŚCIA

Leszek Mieczkowski to nie jedynie dyrygent – to założyciel Orkiestry Dętej Akademii Muzycznej w Krakowie i Sądeckiej Orkiestry Symfonicznej, instrumentalista, który wraz z Reprezentacyjną Orkiestrą Straży Granicznej występował na wielu zagranicznych scenach. Prywatnie – wielki miłośnik Cieszyna. O pracy, o pasji, a także o mieście nad Olzą porozmawiamy z muzykiem, który wystąpi podczas Festiwalu Viva il canto.



© ANDRZEJ RAMIS

•••  
**Mówi się o Panu, że jest Pan człowiekiem wielu talentów – instrumentalistą, dyrygentem Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej, Orkiestry Dętej Akademii Muzycznej w Krakowie i Sądeckiej Orkiestry Symfonicznej, ponadto jest Pan wykładowcą i często występuje Pan na scenie. Jak znajduje Pan czas na te wszystkie zajęcia?**

W pracy dyrygenta, oprócz najważniejszych merytorycznych umiejętności, ważną jest odpowiednia zdolność organizacji i planowania pracy. Bez tego elementu byłoby z pewnością bardzo trudno zsynchronizować wiele płaszczyzn działalności i przygotować poszczególnych programów muzycznych czy innych przedsięwzięć promocyjno-artystycznych zespołów. Nie bez znaczenia jest również fakt, iż mam to szczęście, że mogę wykonywać pracę, która jest jednocześnie moją pasją od wielu lat. W takich przypadkach czas mija trochę inaczej, lecz – nie oszukujemy się – równie intensywnie, a komunikacja mailowo-telefoniczna jest w wielu momentach nieocenionym pomocnikiem. Cieszę się również, iż w każdym zespole, jaki prowadzę, jest grupa ludzi, która z równie dużym zaangażowaniem pomaga mi w wielu technicznych szczegółach muzyczno-organizacyjnych. Dyrygentem Orkiestry Dętej w Krakowie, której jestem założycielem, byłem w latach 2012-2016, w roku 2016 natomiast powołałem do życia jeszcze jeden zespół – Sądecką Orkiestrę Kameralną, z którą

z powodzeniem od dwóch lat koncertujemy, a już 27 września po raz drugi będę miał przyjemność zaprezentować się cieszyńskiej publiczności, wykonując Mszę Polską Hadriana Filipa Tabęckiego do słów ks. Jana Twardowskiego z udziałem m.in. znakomitego sekstetu wokalnego Promodern – zdobywców 2 Fryderyków w kategorii muzyki poważnej.

•••  
**Jako dyrygent Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej musiał Pan podróżować do wielu miejsc. Czy jakaś wyprawa szczególnie zapadła Panu w pamięć?**

Muzycy każdego zespołu bardzo mile wspominają każdy koncert, który zostaje ciepło odebrany przez publiczność, podczas którego widownia reaguje żywo na to, co dzieje się na scenie i daje temu upust poprzez aplauz i słowa uznania po koncercie. Cieszymy się, że publiczność bardzo ciepło odbiera nasze koncerty, zarówno w małych miejscowościach podczas koncertów w Ośrodkach Kultury, jak również w największych salach filharmonicznych i teatralnych Polski i Europy. Znaczącą częścią występów zespołu są pokazy musztry paradnej, z której Orkiestra Reprezentacyjna SG znana jest w całej Europie, reprezentując się na, bez mała, wszystkich znaczących zagranicznych festiwalach muzycznych. Z tej perspektywy w naszej pamięci na długo pozostanie udział w największym festiwalu orkiestr wojskowych w Edynburgu, w czasie którego – podczas

28 występów w trakcie 30-dniowego pobytu – oklaskiwała nas łącznie ponad 200 tys. publiczność z całego świata. Świetna organizacja i zespoły najlepszych orkiestr wojskowych to również Międzynarodowy Festiwal Orkiestr w Oslo (Norwegia) oraz Rotterdamie (Holandia), na które z przyjemnością powrócilibyśmy ponownie.

•••  
**Kiedy odkrył Pan w sobie talent muzyczny?**

To zasługa mojej mamy, która wymagała ode mnie pilności i systematycznej pracy już jako młodego ucznia szkoły muzycznej. Można mieć w sobie odrobinę talentu podarowanego od losu, lecz reszta sukcesu to ciężka i żmudna praca... i oczywiście nutka szczęścia w życiu również.

•••  
**Czy zawsze wiedział Pan, że chce związać swoje życie z muzyką?**

Z racji uczęszczania do szkoły muzycznej od 7 roku życia i dużej aktywności w tym zakresie, ukierunkowany zostałem w tej specjalizacji dosyć wcześnie. Jednakże jak każdy młody, żywy i aktywny chłopak widziałem siebie również w wielu innych zawodach, niekoniecznie związanych z muzyką.

•••  
**Wojskowość i muzyka – dwa, wydaje się, różne światy – czy coś je, Pana zdaniem, łączy?**

W muzyce i wojskowości wspólnym pierwiastkiem jest dyscyplina i porządek. Muzyka kameralna czy orkiestrowa wymaga



ANDRZEJ RAMS

od artystów niezwykle dyscypliny wykonawczej, aby wszystkie elementy dzieła, takie jak artykulacja, dynamika, zmiany metryczne utworów, były wykonywane niezwykle precyzyjnie i czytelnie. Z pewnością zatem, rozważając ten aspekt, dyscyplina wojskowa niejako przekłada się pozytywnie na proces kształtowania utworu muzycznego.

Innym wątkiem jest fakt, iż jeszcze do niedawna często muzyka wojskowa kojarzyła się przede wszystkim z marszami i muzyką okolicznościową przy okazji parad wojskowych, okolicznościowych i oficjalnych w czasie Świąt Narodowych czy resortowych. Obecnie oprócz wspomnianych wyżej wydarzeń zawodowe najlepsze orkiestry wojskowe w Polsce i za granicą z powodzeniem występują na wielu scenach muzycznych, prezentując bardzo różnicowany i atrakcyjny nawet dla najbardziej wymagającego słuchacza program koncertowy. Dostępność literatury muzycznej na orkiestry dęte jest coraz powszechniejsza, a utwory napisane specjalnie na składy orkiestr dętych lub transkrypcje utworów symfonicznych genialnie wykorzystują możliwości kolorystyczne składów orkiestr dętych.

•••  
**W jaki sposób związał się Pan z festiwalem Viva Il Canto?**

12 lat temu miałem wielką przyjemność poznać Panią Małgorzatę Mendel – Dyrektorkę Artystyczną Festiwalu i tak, zarażając się wzajemnie muzycznymi flu-

idami, jak tylko terminy oraz koncepcje poszczególnych edycji Festiwalu Viva il Canto pozwalają, goszczę jako dyrygent wraz z orkiestrami, które mam przyjemność prowadzić.

## Cieszyn jest pięknym, klimatycznym miejscem z duszą - pięknie położone, klimatyczne uliczki, artystyczna bohema

•••  
**Czy Cieszyn jest dla Pana wyjątkowym miejscem? Jeśli tak, to dlaczego?**

Cieszyn jest pięknym, klimatycznym miejscem z duszą, do którego za każdym razem przyjeżdżam z wielką przyjemnością. Nie tylko w czasie Festiwalu Viva il Canto, lecz również w czasie kilku innych uroczystości, w których uczestniczyłem wraz z Orkiestrą Reprezentacyjną Straży Granicznej.

•••  
**Jakie pierwsze wrażenie zrobił na Panu Cieszyn?**

Miasto z duszą, pięknie położone, klimatyczne uliczki, artystyczna bohema.

•••  
**Ile razy był Pan w Cieszynie?**

Z zespołami muzycznymi wydaje mi się, że koncertowałem co najmniej 10-krotnie, do tego dodać należy kilka wycieczek

z rodziną i znajomymi, którym koniecznie musiałem pokazać to miejsce.

•••  
**Co się Panu w tym miejscu podoba?**

Spokojniejsze i troszkę wolniejsze życie, z pewnością spowodowane otaczającymi pięknymi fasadami kamienic i uroczych uliczek, w których aż się prosi, aby troszkę zwolnić.

•••  
**Jak Pan postrzega mieszkańców Cieszyna?**

Tych, których osobiście poznałem, bardzo pozytywnie.

•••  
**Wracając do muzyki: co mógłby Pan doradzić młodym ludziom, którzy chcieliby zajmować się muzyką? W jaki sposób powinni się rozwijać?**

Bardzo wymagająca dziedzina sztuki. Wymaga systematycznej i ciężkiej pracy. Daje niesamowicie dużo satysfakcji, która na pewno rekompensuje wielkie trudy jej zdobycia. Musi być naszą pasją, którą zgłębiamy i poznamy nieustannie. Przebywanie w towarzystwie innych muzyków, artystów, którzy nawzajem mogą siebie zarażać zainteresowaniami, postrzeganiem rzeczywistości czy interpretowaniem muzycznym, artystycznym z pewnością wpływa na nas samych. Pozwala jeszcze lepiej przygotować się do dojrzałego wykonawstwa i interpretacji utworów muzycznych jako muzyk-instrumentalista, wokalista, kompozytor lub dyrygent. ◆

ROZMAWIAŁA: ANNA ŻERTKA-BEDNAREK

# ŚPIEWAJMY RAZEM w Parku Pokoju!

Biblioteka Miejska w Cieszynie serdecznie zaprasza na koncert pieśni patriotycznych w wykonaniu Wyższobramskiego Chóru Kameralnego, z którym wspólnie będzie można zaśpiewać żołnierskie i regionalne pieśni i pieśniczki. Występ odbędzie się **8 września br. (sobota) w Parku Pokoju o godz. 16.00.** Koncert wieńczy tegoroczną edycję Narodowego Czytania.

**W** tym roku w programie akcji Narodowego Czytania jest głośne czytanie wybranych fragmentów „Przedwiośnia” (każdy uczestnik, który przeczyta głośno fragment lektury, otrzyma nagrodę), a także dwie prelekcje tematyczne: „Niepodległa na Głębokiej” – Mariusza Makowskiego i „Mundury Niepodległości w Cieszynie” – Krzysztofa Neściora. Czytelniczy happening wzbogaci imprezy towarzyszące: bezpłatne warsztaty graficzne pt. „Biało-czerwone marzenia” w Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, wystawa „Na skrzyżowaniu dziejów i kultur” w Muzeum Śląska Cieszyńskiego, wystawa „Ubiierz się w książkę w barwach biało-czerwonych” w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie, warsztaty plastyczne dla dzieci i kiermasz używanej książki dziecięcej. **BIBLIOTEKA**



© MAT.PRAS.ORG

*niepodległa*

POLSKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI



Dofinansowano ze środków  
Narodowego Centrum Kultury  
w ramach programu  
„Kultura – Interwencje 2018”

## Cieszyński Przekładaniec

**Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego, Burmistrz Miasta Cieszyna, Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na 2. Festiwal Organizacji Pozarządowych, który odbędzie się 15 września na Rynku w Cieszynie.**

Na odwiedzających od godz. 12:00 czekać będzie wiele atrakcji: prezentacje i stoiska organizacji pozarządowych, stoiska gastronomiczne, animacje sportowe dla dzieci, a także bogaty program artystyczny. O godz. 15:00 wystąpią dzieci i młodzież



© MK

z Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, poznamy gry i zabawy naszych dziadków, będzie można również wziąć udział w warszta-

tach artystycznych o tematyce ludowej oraz wysłuchać gawędy o cieszyńskim stroju. Od godz. 16.00 publiczności zaprezentuje się zespół tańca żydowskiego i izraelskiego Klezmer oraz młodzi adeptci sztuki z Teatru na Dłoni. Wysłuchamy także recitalu Dawida Bawora. Imprezie na rynku towarzyszyć będzie debata nt. „Organizacje pozarządowe a rynek pracy”, którą zaplanowano na godz. 17:00 w sali 126 Ratusza.

Serdecznie zapraszamy do udziału w naszej imprezie, mile widziane całe rodziny z dziećmi. **AB**

w Galerii „Przystanek Grafika”

# Franciszek JÓZEF I

Postać cesarza Franciszka Józefa na Śląsku Cieszyńskim darzona jest sentymentem i sympatią, budząc na ogół pozytywne skojarzenia. Niejednokrotnie słyszało się od starszych osób stwierdzenie „nie ma teraz jak było za najjaśniejszego pana”. To na jego postaci skupia się więc uwaga organizatorów wystawy pocztówek sprzed ponad 100 lat. Wystawę zwiedzać można **od 13.09 do 09.10** w godzinach otwarcia Muzeum Drukarstwa.

Cesarz na tronie zasiadał 68 lat – od 1848 do 1916. Cieszyn odwiedził czterokrotnie – w 1851, 1880, 1890 i 1906 roku. Pomiedzy pierwszą a ostatnią bytnością cesarza w mieście rozciąga się wystarczająco długi czas (55 lat), aby powstała legenda o sędziwym, dobrotliwym monarsze, żywa wśród cieszyńskian do dziś. Mieszkańcy Cieszyna pielęgowali przywiązanie do monarchy, pod którego rządami mieli poczucie stabilizacji i dobrobytu. W wielu odwiedzanych przez cesarza budynkach zachowały się poświęcone mu tablice pamiątkowe. Cesarz lubił tu przyjeżdżać między innymi na polowania, które były jego ulubioną rozrywką. Gościł nie tylko w Cieszynie, ale i wielu innych miejscowościach i miastach regionu, również w trzynieckiej hucie. Franciszek Józef I pozyskał sobie sympatię ludu również za tolerancję religijną. Będąc w Cieszynie, oprócz kościoła św. Marii Magdaleny, odwiedził Kościół Jezusowy oraz synagogę, zniszczoną później przez hitlerowców. Na jego cześć wydano bardzo dużo medali pa-



Legenda Franciszka Józefa I jest żywa do dziś.

miątkowych, pocztówek, czy np. cukierków z jego podobizną. Za panowania cesarza w Cieszynie w arcyksiążęcej mleczarni produkowano nawet specjalne masło Tebutter – Cieszyńskie Arcyksiążęce Masło.

Sędziwy cesarz Franciszek Józef I zmarł 21 listopada 1916 r. w Wiedniu. Wraz z końcem I wojny światowej nastąpił zmierzch austriackiego panowania na Śląsku Cieszyńskim. Wtedy rozpoczął się nowy rozdział w historii – powstawały na gruzach dawnej monarchii niezależne państwa. Jubileuszowy rok skłania do spojrzenia wstecz i przypomnienia poprzedzających go wydarzeń. Każdy ustrój podtrzymywany jest propagandą i samoreklamą. Nie inaczej było w monarchii austro-węgierskiej. Świadczą o tym m.in. wychodzące w dużych nakładach kolorowe pocztówki. Ciekawymi i mało znanymi są pocztówki z karykaturami, wyśmiewające i krytykujące wojenne zmagania, a nawet samego monarchę.

**Wernisaż wystawy – 13 września o godz. 16:00.** ◆

MUZEUM DRUKARSTWA

## Ilustracje XS-XL

Galeria Zmienna Szpitala Śląskiego w Cieszynie prezentuje we wrześniu prace Anny Witkowicz, utalentowanej absolwentki Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, zdobywczyni wielu cennionych nagród. Galeria mieści się w Zespole Poradni Specjalistycznych Szpitala Śląskiego w Cieszynie, wstęp bezpłatny.

- Ilustracja głównie kojarzona jest z elementami książek, jednak ma o wiele szersze zastosowanie w dziedzinie projektowania graficznego. Jest też komponentem mniejszych jak i większych projektów, na wystawie można zobaczyć ilustracje stworzone na potrzeby plakatu, książek ale też takich projektów jak gra planszowa – mówi artystka.



Anna Witkowicz ukończyła Instytut Sztuki Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie w 2011 roku, realizując dyplom z grafiki projektowej w pracowni prof. J. Hołarda i dr Ł. Klisia oraz aneks z rysunku w pracowni prof. A. Kowalczyk-Klus. Uczestniczyła w licznych warsztatach i konferencjach naukowych organizowanych m.in. przez Zamek Przedsiębiorczości w Cieszynie, Uniwersytet w Ostrawie, Świetlicę „Na granicy”. Zrealizowała wiele wystaw. Zdobyczyni III miejsca w ogólnopolskim konkursie plastycznym „Dialog”, laureatka

ogólnopolskiego konkursu „Portret anhedonii” (2014, wyróżnienie) i konkursu na najlepszą pracę dyplomową poszukującą innowacyjnych rozwiązań (Katowice 2012, IV miejsce) oraz w konkursie na logo serwisu internetowego „e-przewodnik”. To także stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2011). Obecnie jest doktorantką w macierzystej uczelni.

Prowadzi studio grafiki i reklamy, w którym tworzy własną markę w dziedzinie projektowania graficznego. Oprócz projektowania zajmuje się rysunkiem i ilustracją książkową. ◆

ORG.

Burmistrz Cieszyna zaprasza do wspólnego świętowania

# 100. ROCZNICA niepodległości



19 października 1918 roku powołana została Rada Narodowa Księstwa Cieszyńskiego, która wkrótce podjęła decyzję o tym, że Śląsk Cieszyński powinien przynależać do państwa polskiego. W Cieszynie 100. rocznicę niepodległości świętować będziemy **w dniach 19-21 października.**

Cieszę się, że możemy to uczynić razem z Polakami z Zaolzia. 19 października spotykamy się w Teatrze im. Adama Mickiewicza, gdzie podczas Koncertu Galowego zostanie między innymi zaprezentowana polska premiera filmu pt. „Pierwsi Niepodlegli”. Tego dnia odbędzie się również koncert Reprezentacyjnego Zespołu Wojska Polskiego – wyjaśnia Ryszard Macura Burmistrz Cieszyna, już dzisiaj zapraszając wszystkich do udziału w kolejnych dniach obchodów 100-lecia odzyskania niepodległości - 20 października gorąco zapraszam wszystkich na cieszyński Rynek. Podczas historycznego wieceu z udziałem społeczności Śląska Cieszyńskiego chcemy zrobić wspólne zdjęcie nawiązujące do fotografii z 27 października 1918 roku, kiedy to kilkanaście tysięcy Polaków właśnie na cieszyńskim Rynku spotkało się, by wspólnie świętować. Tego dnia będą z nami również nasi przyjaciele z Czech. W programie po część oficjalnej zobaczymy widowisko artystyczne pt. „Sztandary Niepodległości” autorstwa i w reżyserii Romana Kołakowskiego, które będzie transmitowane na antenie TVP 1.

Każdy, kto tego dnia będzie na cieszyńskim Rynku, otrzyma na pamiątkę wydarzenia wspólne zdjęcie. 21 października natomiast w Cieszynie rozbrzmiewać będzie „Piknik historyczny”, czyli impreza plenerowa, podczas której zobaczymy prezentację zespołów artystycznych Śląska Cieszyńskiego - polskiej i czeskiej części, która zakończona zostanie koncertem orkiestry i połączonych chórów z udziałem publiczności.

Obchody 100. rocznicy odzyskania niepodległości organizowane są przez Miasto Cieszyn przy współpracy ze Starostwem Powiatowym. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent RP Andrzej Duda. Poza głównymi obchodami w Cieszynie odbyło się już i odbywać będzie wiele imprez kulturalnych, sportowo-rekreacyjnych, edukacyjnych o charakterze lokalnym, organizowanych przez miejskie instytucje kultury, Muzeum Śląska Cieszyńskiego,

szkoły, Uniwersytet Śląski, Państwową Szkołę Muzyczną, organizacje pozarządowe, Archiwum Państwowe, Bank Spółdzielczy oraz wiele innych placówek i organizacji.

- Rok 2018 jest dla nas wszystkich rokiem szczególnym ze względu na setną rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Zależy nam, by tę ważną dla nas Polaków rocznicę uczcić wspólnie, promując nasze miasto przede wszystkim poprzez podkreślenie tożsamości, wspólnoty i wyjątkowości regionu - akcentuje Burmistrz Cieszyna.

## Cieszyn to miejsce wyjątkowe. Pokażmy to razem podczas wieceu 20 października na Rynku

- Uroczyste obchody, ich zapis oraz emisja z udziałem Telewizji Polskiej stanowiąc będzie dla nas wszystkich i kolejnych pokoleń piękną wyjątkową pamiątkę, bowiem niecodziennie możemy świętować setną rocznicę wielkiego narodowego święta. Wydarzenie będzie lekcją przypominającą nam o tym, że niepodległość była owocem współpracy ludzi o różnych poglądach i zwieńczeniem pracy wielu pokoleń Polaków, których wysiłek zarówno na poziomie lokalnym, jak i państwowym powinniśmy stale akcentować.

Dzięki połączeniu potencjałów finansowych i organizacyjnych ze Starostwem Powiatowym stworzone zostaną dogodne warunki do zrealizowania ambitnych planów, przynajmniej w ich zasadniczej części. Do pełnego sukcesu przedsięwzięcia potrzeba tylko szerokiego uczestnictwa mieszkańców.

- Po raz kolejny więc zachęcam - połączmy wszystkie siły społeczne, zintegrujmy się wokół tematu „Niepodległej”. Pokażmy, że Cieszyn to miejsce wyjątkowe. Cieszymy się i bądźmy dumni, że na drodze do niepodległości należy do elity polskich

miast. Trzeba o tym mówić często i głośno. Możemy to zadeklarować podczas wieceu 20 października na rynku. Bądźmy w tym dniu razem - podkreśla gospodarz miasta.

W ramach w/w wydarzenia zaplanowano między innymi realizację projektu „Cieszyn 1918: powrót do Ziemi Obiecanej” (koordynacja Książnica Cieszyńska, dofinansowanie z projektu MKiDN „Niepodległa”).

## OBCHODY GŁÓWNE:

- **19.10.2018** Koncert Galowy w Teatrze im. A. Mickiewicza - premiera polska filmu pt. „Pierwsi Niepodlegli” oraz koncert Reprezentacyjnego Zespołu Wojska Polskiego;
- **20.10.2018** Odsłonięcie tablicy na murze Państwowej Szkoły Muzycznej I i II st. im. I. Paderewskiego poświęconej pamięci Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego oraz upamiętniającej pobyt prezydenta RP Ignacego Mościckiego w 1938 r.;
- **20.10.2018** Uroczystości oficjalne na Cmentarzu Komunalnym;
- **20.10.2018** Wiec historyczny na cieszyńskim rynku z udziałem społeczności Śląska Cieszyńskiego.

W programie część oficjalna oraz widowisko artystyczne pt. „Sztandary Niepodległości”, w którym wystąpią m.in.: Olga BOŃCZYK, Ewa SERWA, Natalia SIKORA, Monika WĘGIEL Tomasz STOCKINGER, Leszek ZDUŃ. ♦

## CIEKAWOSTKI:

Oryginalne kompozycje Romana Kołakowskiego wykorzystywać będą cyfrowe muzyki z cieszyńskich i śląskich piosenek ludowych, piosenek legionowych oraz wielkich pieśni narodowych. Aranżacje Grzegorza Bukowskiego będą miały bardzo współczesny charakter pop-rockowy, dynamiczny – oparty na najnowszych trendach muzycznych wykorzystujących swobodnie rap i beatboxing, sample i nowoczesną harmonizację. ♦



## PIĄTEK / PÁTEK 21.09.

- 10:00-18:00 Biblioteczna skrzynia skarbów czyli wietrzenie magazynu - kiermasz**  
Biblioteka Miejska w Cieszynie
- 12:00 Razem śpiewamy po naszymu / Společně zpíváme po našemu**  
Muzeum Śląska Cieszyńskiego, dziedziniec / nádvoří
- WERNISAŻE WYSTAW / VERNISÁŽE VÝSTAV:**  
Zamek Cieszyn, budynek A / budova A
- 17:00 Kłębek wełny - ÚLUV Bratislava**
- 17:30 Návraty / Powroty - Marek Džupin**
- 18:00 SYMBOLICZNE OTWARCIE TRÓWŁY / SYMBOLICKÉ OTEVŘENÍ TRUHLY:**  
**Koncert: Spotkanie dwóch gór / Setkání dvou hor**  
Wystąpią / vystoupí: Kasia Broda-Firla, Michał Szerąg i Józef Broda  
oraz kapela Nowina z Jabłonkowa  
Zamek Cieszyn, sala konferencyjna, budynek B / konferenční sál, budova B

## SOBOTA 22.09.

- 11:00-11:30 Maryśka i maszyny - spektakl teatralny**  
Świetlica Krytyki Politycznej, ul. Przykopa 20
- 16:00-18:00 Jeleń: istota wdzięku i mocy - warsztaty z Waldemarem Rudykiem**  
**Jelen: tvor elegance a síly - workshopy s Waldemarem Rudykiem**  
Wzgórze Zamkowe pod Wieżą Piastowską / Zámecký vrch pod Piastovskou věží
- 16:00-18:00 V republice ČSR - koncertní speciál u příležitosti 100. výročí založení ČSR**  
Čítárna a kavárna AVION Český Těšín / Czytelnia i kawiarnia AVION Czeski Cieszyn
- 18:00 W blasku harfy / My life charmed - premiera filmu o Ewie Jaślar**  
Zamek Cieszyn, sala konferencyjna, budynek B / konferenční sál, budova B

## NIEDZIELA / NEDĚLE 23.09.

- 11:00-17:00 CIESZYŃSKI JARMARK RZEMIOSŁA / TĚŠÍŇSKÝ JARMARK ŘEMESEL:**  
Zamek Cieszyn, dziedziniec / nádvoří
- 11:00-13:00 Zagrej mi muzyczko / Zagrej mi muzyčko**
- 15:00-16:00 Cieszyński konkurs pieczenia strudla / Soutěž o těšínský jablečný štrúdl**
- 16:00-17:30 Wspólne śpiewanie z / Společné zpívání se Zespołem Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej...**

...i wiele innych atrakcji / a řada dalších akcí



## W SKRÓCIE

## Metoda Bonzai czyli skuteczna strategia planistyczna

Metoda Bonzai jest odpowiedzią na problem związany z próbą ujarznienia chaosu, który często dotyczy osób chcących rozwijać swoje bardziej złożone przedsięwzięcia, zarówno biznesowe, jak i osobiste. Warsztat połączony z grą szkoleniową odbędzie się w Zamku Cieszyn 19.09.2018, godz. 16.00-19.00. Poprowadzi je Ewa Majchrzyk-Hes, autorka metody Bonzai, przedsiębiorczyni, trenerka biznesu, szkoleniowiec i projektantka. Metoda ta wywodzi się z nielinearnego zarządzania sobą w czasie, którego prekursorem jest Steve Handler oraz z azjatyckiej filozofii bycia „tu i teraz”. Opiera się na pięciu zasadach: początek, zasoby, trzon, działania, efekty. Poma-

gają one zorganizować swoje przedsięwzięcie w taki sposób, by przyniosło jak najlepsze rezultaty. Są zarazem na tyle uniwersalne i elastyczne, że można je stosować do usprawniania pracy jednej osoby, jak i całych zespołów pracowników. Koszt udziału: Członkowie Klubu Przedsiębiorcy oraz Śląskiego Klastra Dizajnu – bezpłatnie, pozostałe osoby 70 zł (brutto). Dodatkowo każdy uczestnik szkolenia ponosi koszt 10 zł tytułem zakupu materiałów do gry szkoleniowej. Liczba miejsc jest ograniczona, obowiązują zgłoszenia: [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl) lub tel. 33 851 08 21 wew. 21 lub 34.

## Cieszyński konkurs pieczenia strudla

Podobno był jednym z ulubionych deserów cesarza Franciszka Józefa. Wciąż

nie brakuje miłośników strudla, także tych, którzy przygotowują go według tradycyjnych receptur. Ten klasyczny jest nierzadko nadziewany jabłkami, ale są i tacy, którzy serwują strudle z serem lub makiem. W 2009 wpisano go na listę produktów tradycyjnych w kategorii: Wyroby piekarnicze i cukiernicze. Miłośnicy kuchni regionalnej mogą zmierzyć się w konkursie, który organizuje Zamek Cieszyn podczas XVIII Skarbów z cieszyńskiej trówłty. Na najlepszych czekają atrakcyjne nagrody. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 23 września o godz. 16.00 na zamkowym dziedzińcu. Ogłoszenie wyników poprzedzi pokaz przygotowywany przez rodzinę Kingi Iwanek-Riess, której imię nosi konkurs. Konkursowe desery należy dostarczyć do zamkowego Punktu Informacji Turystycznej do godz. 14.00. Szczegółowe informacje: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).

# Wspólna PASJA I RADOŚĆ

Zespół tańca żydowskiego i izraelskiego powstał w 2007 roku przy COK „Dom Narodowy” jako efekt warsztatów, które odbywały się podczas corocznych Dni Kultury Żydowskiej.

**D**ziś „Klezmer” to jedna z trzech grup tańca żydowskiego i izraelskiego w Polsce, która prezentuje bardzo rozbudowany, bogaty artystycznie program i występuje na scenach Polski i innych krajów świata. Co ich łączy? Wspólna pasja oraz radość, która leży u podstaw tańca żydowskiego.

Na przestrzeni 11 lat zespół wystąpił na ponad 120 koncertach, zaprezentował się na wielu prestiżowych festiwalach, przeglądach oraz wydarzeniach związanych z kulturą żydowską w kraju i za granicą (m.in. Warszawa, Kraków, Łódź, Ostrava, Karvina, Użgorod, Jerozolima). Repertuar zespołu to ponad sześćdziesiąt tańców izraelskich, żydowskich stylizowanych na chasydzkie, jemeńskie oraz orientalne, bardzo zróżnicowane zarówno pod względem formy, jak i tematyki - od prostych tańców po bardziej skomplikowane układy choreograficzne, sięgające w swojej tematyce do źródła swojego powstania, czyli oddawania chwały Bogu, po te, które mówią o kulturze, świętach, zwyczajach, czy codziennym życiu.

Grupa pragnie przyczynić się do zachowania pamięci o tych, którzy żyli razem z nami na naszych ziemiach od 1000 lat,



o Żydach, których wkład w polską kulturę i sztukę jest bardzo bogaty. Zespół przybliży odbiorcom żydowską kulturę i zwyczaje, a także wskazuje na żydowskie korzenie chrześcijaństwa. Od samego początku główną prowadzącą i choreografką jest Dorota Herok – znana w całej Polsce popularyzatorka tańca żydowskiego, pojedynania polsko-izraelskiego, działająca na rzecz dialogu chrześcijańsko-żydowskiego.

Zespół „Klezmer” integruje ludzi z różnych środowisk i grup wiekowych - odnaj-

dzie się w nim każdy, kto chce odkryć, jak taniec jest powiązany z ponadczasowymi wartościami. Zespół zaprasza wszystkich chętnych na próby, które odbywają się co piątek w godz. 18.00-20.00. Podczas roku szkolnego przy Cieszyńskim Ośrodku Kultury są organizowane warsztaty tańca żydowskiego i izraelskiego dla młodzieży i dorosłych, które są otwarte dla każdego niezależnie od wieku. Od tego roku również startuje dziecięca grupa warsztatowo-zespołowa. Zapraszamy! **KLEZMER**

## Nowości w Bibliotece

**Co prawda wspomnienie urlopowych wojaży jest jeszcze świeże, ale czemu już teraz nie pomyśleć o kolejnych wyprawach? Za inspirację posłużyć może książka Piotra Kulczyńskiego, na co dzień leśniczego, a po godzinach niestrudzonego odkrywcy mniej znanych zakątków dawnych Kresów Wschodnich.**

„Ukraina bez przewodnika” to relacje z wypraw przebytych ukochaną terenówką rzadko uczęszczanymi trasami, bogato przeplatane wiadomościami historycznymi. Przygoda Kulczyńskiego rozpoczęła się od poszukiwań własnych korzeni sięgających Podola i przerodziła w wieloletnią pasję. Zaraził nią swoich bliskich i podobnych sobie zapaleńców. Teraz przyszła kolej na czytelników.

Koniec wakacji to początek nowych wyzwań szkolnych czy zawodowych, wymagających sporej dawki energii i odporności na stres. Tu z pomocą przychodzi poradnik szwedzkiego psychiatry Andersa Hansena



„W zdrowym ciele zdrowy mózg”. Autor bazuje na własnej pracy badawczej, doświadczeniach z pacjentami i najnowszymi odkryciach neurobiologii. Dowodzi, że sport, poczynając od niewielkiej aktywności ruchowej, wpływa korzystnie na pracę mózgu, uwalnia nas od stresu, pobudza kreatywne myślenie, poprawia pamięć i tym samym polepsza komfort życia w każdym wieku. Zaskakujące fakty i proste rozwiązania z miejsca motywują do działania! Zapraszamy do Biblioteki Miejskiej! **BIBLIOTEKA MIEJSKA**

## Wskrzeszanie przeszłości z Joanną Jurgałą-Jureczką

**Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 14 września 2018 r. o godz. 17.00 na spotkanie autorskie z Joanną Jurgałą-Jureczką „Praca w białych rękawiczkach czyli wskrzeszanie przeszłości”.** Autorka m.in. książek „Zofia Kossak: opowieść biograficzna”, „Kobiety Kossaków” oraz powieści „Tajemnice prowincji” i „Siedem spódnic Alicji” z wykształcenia jest historykiem literatury. Interesują ją związki znanych literatów ze Śląskiem Cieszyńskim. Na spotkaniu opowie o przyjemności, którą sprawiają badaczowi poszukiwania, a także o wyzwań, które niesie ze sobą odkrywanie przeszłości. **BIBLIOTEKA MIEJSKA**

# SENIORALIA w Cieszynie

Cieszyńska Rada Seniorów i Burmistrz Miasta Cieszyna zapraszają na II Nadolziańskie Senioralia, które odbędą się **14 września na Rynku w Cieszynie**.

O godzinie 12.00 odbędzie się inauguracja, a zaraz po niej zaprezentują się Cieszyńskie Gwiazdeczki, czyli zespół taneczno-mażoretkowy. Następnie w programie Zespół Tańca Grupy Uniwersytetów Trzeciego Wieku, a od godziny 14.00 akcenty żydowskie i izraelskie, czyli zespół tańca Klezmer. Kolejne atrakcje to występy Amatorskiej Grupy Gitarowej oraz Chóru Jubileuszowego I Kapeli Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej.

Organizatorzy zapraszają również na koncert Andrzeja Rybińskiego, który odbędzie się o godzinie 17.00. Od 18.30 zespół Akord zapewni muzykę do tańca.

Ponadto będzie możliwość wstępnych badań: słuchu, znamion skóry, densytometrycznego, z zakresu zawartości dwutlenku węgla w wydychanym powietrzu, a także pomiar ciśnienia krwi i poziomu cukru oraz doradztwo z zakresu pracy opiekuna osób starszych. Pojawiają się także organizacje, jak Cieszyńskie Bractwo



Kurkowe, Fundacja ARKA – ośrodek TULIPAN, Cieszyński Uniwersytet Trzeciego Wieku, Fundacja Senioralna, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Polski Związek Niewidomych Koło w Cieszynie, PTTK Oddział „Beskid Śląski”, Stowarzyszenie MANCO i Stowarzyszenie Rehabilitacji

Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych.

Dla wszystkich uczestników przewidziane nieodpłatne stoiska gastronomiczne, w tym kawa i herbata oraz wojskowa grochówka. ♦

WB / Org.

**Od września ruszają zapisy na zajęcia popołudniowe 2018/2019 w COK „Dom Narodowy” pod nr tel. 698 101 226, 668 860 354, 33 851 07 11. Od października rozpoczynają się zajęcia w budynku Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy”.**

**PRACOWNIE:**

- pracownia ceramiki
- pracownia malarstwa i rysunku
- pracownia rękodzieła artystycznego
- pracownia fotografii i nowych mediów

**RÓŻNE:**

- Rusz się seniorze
- AGG - Amatorska Grupa Gitarowa
- Scena Otwarta
- zajęcia teatralne dla dzieci
- zajęcia muzyczne: keyboard
- Język z Kulturą: kulturalny czeski
- Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka”
- Szkołka szachowa
- Fit Joga

**ZAJĘCIA TANECZNE:**

- Zespół taneczno-mażoretkowy „Cieszyńskie Gwiazdeczki”
- Fresh Crew
- Boom Kids
- bachata
- tabata
- hip-hop dla dzieci
- volta
- latino solo
- taniec współczesny
- zamotane latino
- taniec żydowski
- Zespół Tańca Żydowskiego i Izraelskiego „Klezmer”
- Musical Project

**Zapraszamy!**



# MOJE DZIECKO idzie w świat

10 września o godz. 17.00 zapraszamy do OCKiR działającego przy SM Cieszyńianka na – spotkanie dla rodziców pt „Moje dziecko idzie w świat”. O adaptacji dziecka do żłobka, przedszkola, szkoły opowie Jolanta Dróżdż-Stoszek, psycholog, trenerka „Szkoły dla Rodziców”

**K**ażde dziecko ma prawo wchodzić w nowe środowisko w bezpieczny dla niego i łagodny sposób. Do tego, żeby adaptacja się udała, potrzebne jest to, żeby rodzic czuł się bezpiecznie z tym, że powierza komuś dziecko. Żeby ufał, że Panie zatroszczy się o jego dziecko i poinformują, gdyby coś niedobrego się działo. Potrzebne jest też to, żeby rodzic był w miarę pewien, że nie robi dziecku krzywdy tym, że się z nim rozstaje.

Adaptacja oznacza przystosowanie do nowych warunków, porządzenie sobie, zgodę na zmianę. Adaptacja przedszkolna dotyczy przede wszystkim rodziców, ponieważ małe dziecko naśladuje i uczy



się od nich.” Na warsztatach odpowiemy sobie na pytania:

- Jak rozmawiać z dzieckiem o nowej sytuacji?
- Jak przygotować dziecko i siebie do zmiany?
- Jak zminimalizować stres dziecka?

- Jak sobie poradzić w całkiem nowej sytuacji i wspierać dziecko na nowej drodze?
- Jak pracować nad swoimi reakcjami, lękami? ◆

Na spotkanie obowiązują zapisy w OCKiR, tel. 536 050 906. wstęp – 10 zł.

## Bawimy się na Podgórzu

**Spółdzielnia mieszkaniowa „Cieszyńianka” w Cieszynie, Fundacja Aktywności Społecznej Cieszyńianka i Rada Osiedla Podgórze I zapraszają na XIX edycję festynu „Bawimy się na Podgórzu”, który odbędzie się 8 września na scenie przy ulicy Kossak-Szatkowskiej 10 i 11 w Cieszynie.**

Uroczyste otwarcie festynu planowane jest na godzinę 12.30, ale pierwsze atrakcje rozpoczynają się już o 9.00, m.in. Turniej

Piłki Nożnej o Puchar Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszyńianka”. Organizatorzy zapraszają również na muzyczne punkty programu, jak pokaz tańca Studia Tańca Releve, występ zespołu wokalnego „Niezapominajki” oraz grupy Silesian Tyrol Band.

Przewidziane są liczne gry i atrakcje dla dzieci, m.in. „Zaczarowana podróż do świata zabawy”, prowadzona przez Centrum Edukacji i Rozwoju, Małpi Gaj,

a dla najmłodszych przejażdżki ciuchcią i malowanie twarzy. Pracownia językowa i Kreativo zapraszają na Angielski i Robotykę z LEGO. Dla seniorów przygotowano specjalną strefę wypoczynku, w której odbędzie się pokaz pierwszej pomocy. Nie zabraknie również zabawy tanecznej – od 19.30 do 22.00 będzie możliwość rozerwania się z zespołem Rybka Dance. Dla uczestników przygotowane zostaną stoiska gastronomiczne. ◆ **WB**

# KULTURA dla Cieszyna

Od marca 2017 roku do sierpnia 2018 roku Gmina Cieszyn wraz z czeskim partnerem – Stowarzyszeniem Education Talent Culture z Czeskiego Cieszyna – realizowała projekt „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”.

**W** jego ramach przeprowadzone zostały m.in. badania ankietowe i fokusowe, wywiady indywidualne z działaczami kultury, animatorami, dyrektorami instytucji kultury oraz przedstawicielami stowarzyszeń działających w sferze kultury. Zrealizowano ponadto mapowanie środowiska kultury obu miast oraz spotkania z mieszkańcami.

Efektem wspólnych działań jest dokument „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”, zawierający kompleksowe zbilansowanie możliwości rozwoju współpracy osób, instytucji i organizacji z obu miast w dziedzinie kultury. Zdiagnozowano w nim potrzeby kulturalne mieszkańców oraz przybywających do obu miast osób przyjezdnych, w celu przygotowania dla nich oferty, którą mogą współtworzyć nie tylko instytucje miejskie, ale także inne instytucje publiczne, firmy, organizacje pozarządowe, artyści amatorzy, a nawet nieformalne grupy pasjonatów kultury.

**W dokumencie zaproponowano następującą wizję oraz misję kultury:**

■ **Misja:** „Kultura inspirująca i wzbogacająca życie codzienne mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna oraz umacniająca więzi międzypokoleniowe i dobrosąsiedzkie pomiędzy nimi, rozwijająca współpracę transgraniczną w obu miastach, a także przyciągająca turystów, dzięki zrównoważonej i atrakcyjnej ofercie.”

■ **Wizja:** „Polskie i czeskie instytucje oraz podmioty kultury rozwijają współpracę



PRĘKRAČJEME HRANICE  
PRĚKRAČJAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

## PROGRAM W LICZBACH:

- 1.100 ANKIET;
- 40 WYWIADÓW;
- 5 SPOTKAŃ FOKUSOWYCH;
- 4 SPOTKANIA Z MIESZKAŃCAMI;
- 13 SPOTKAŃ GRUPY ROBOCZEJ.

transgraniczną, inspirującą społeczności lokalne do współtworzenia kultury, jak również wspólnie udostępniają mieszkańcom Cieszyna i Czeskiego Cieszyna oraz turystom różnorodną, a także warto-

ściową ofertę kulturalną, skierowaną do odbiorcy w każdym wieku, nowoczesną, a zarazem odwołującą się do tradycji Śląska Cieszyńskiego, uzupełnioną wszechstronną edukacją kulturalną.”

Rezultaty projektu omówione zostały na konferencji podsumowującej realizację projektu, która odbyła się 24 sierpnia br. Przedstawiciele głównego wykonawcy w projekcie, którym było Konsorcjum firmy Kreatus z Bielska-Białej oraz Akademii WSB z Dąbrowy Górniczej omówili na niej wyniki przeprowadzonych badań oraz postulaty i rekomendacje zawarte w dokumencie programowym. Cały dokument dostępny jest na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce „Projekty unijne”. Zapraszamy do zapoznania się z nim. ◆

ŁUKASZ KAZIMIEROWICZ, WYDZIAŁ KULTURY

## Jerzy Wałga zaprasza do pracowni

**W dniach 15-16 września w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa drzwi swojej pracowni otworzy dla zwiedzających Jerzy Wałga, legenda wśród cieszyńskich mistrzów-rzemieślników. Do pracowni, w której będzie można odkryć tajemnice tradycyjnego wyrobu broni zwanej cieszyńską, zapraszamy w godzinach 10:00-14:00.**

Odwiedzający dowiedzą się, na czym polegają umiejętności sztyftarskie, a także poznają dawne rękodzielnicze techniki obróbki metalu. Zwiedzą również założoną z inicjatywy twórcy Izbę Cieszyńskich



Mistrzów, prezentującą sylwetki wybitnych rzemieślników regionu.

Tradycje wyrobu broni w Cieszyńskim mają korzenie jeszcze w 2 poł. XVI stule-

cia, a kunszt, z jakim broń ta była wykonywana, przyniósł rozgłos miejscowym rzemieślnikom nawet poza granicami Europy. Tutejsi rusznikarze wyspecjalizowali się w wyrobie małokalibrowej strzelby myśliwskiej, tzw. ptaszniczki, która służyła do polowań na ptaki.

Oprowadzanie zorganizowane w ramach Weekendu Otwartych Pracowni odbędzie się w sobotę i niedzielę (**15-16 września**) w trzech turach o godz. **10:00, 11:30 oraz 13:00**. Zapisy na oprowadzanie pod adresem: [otwartepracownie@nid.pl](mailto:otwartepracownie@nid.pl). ◆

MAT.PRAS.

# Mamy nowy **PLAC ZABAW**

Na ten moment czekało wiele osób, szczególnie najmłodszy mieszkańcy Cieszyna. 3 września nastąpiło oficjalne otwarcie placu zabaw przy Szkole Podstawowej nr 2. Kolorowa, przyjazna przestrzeń pełna atrakcji to efekt Budżetu Obywatelskiego i oddanych w nim głosów.

**N**iezagospodarowany do tej pory teren w bezpośrednim sąsiedztwie boiska wielofunkcyjnego nie będzie już świecił pustkami, ale służyć będzie rekreacji i zabawie. Z nowego placu zabaw korzystać będą uczniowie oraz dzieci z pobliskich okolic.

Z projektu, który udało się zrealizować przy największej szkole podstawowej w mieście, radości nie kryła Katarzyna Gładczak, dyrektor placówki. - Od dawna czekaliśmy na ten moment - mówiła podczas uroczystego otwarcia placu zabaw, które było również okazją do złożenia życzeń wszystkim, którzy rozpoczynają właśnie nowy rok szkolny.

Obecny na uroczystości Burmistrz Cieszyna Ryszard Macura słowa podziękowania skierował również w stronę całej społeczności, która uczestniczyła w projekcie obywatelskim. - Takie chwile są dla mnie zawsze dowodem na to, że można połączyć siły i zrobić wspólnie dobrą rzecz, która służyć będzie nam wszystkim - mówił gospodarz miasta, podkreślając - Tak duża szkoła i osiedle powinny mieć dodatkowe miejsce, gdzie z przyjemnością będzie się spędzało



Nowy plac zabaw sprawi dużo radości uczniom i wszystkim dzieciom z okolic.

wolny czas. Ta przestrzeń będzie dla was otwarta nie tylko w godzinach popołudniowych, ale również w weekendy i popołudniami.

W uroczystym przecięciu wstęgi uczestniczyła dyrekcja szkoły, przedstawiciele Rady Rodziców, władze Miasta, nauczyciele, rodzice oraz uczniowie. **BSK**

## Goście sierpniowej Sesji Rady Miejskiej

**Zawodnicy Integracyjnego Klubu Sportowego w Cieszynie powrócili z medalami z Mistrzostw Europy World Para Athletics w Berlinie. Okazją do złożenia podziękowań na ręce sportowców i trenera była sierpniowa Sesja Rady Miejskiej Cieszyna.**

- Osiągane wyniki za każdym razem są potwierdzeniem Państwa ogromnego talentu, umiejętności i klasy sportowej, lecz nade wszystko świadectwem siły charakteru - wyrażał swoje uznanie w liście gratulacyjnym Burmistrz Cieszyna Ryszard Macura.

Gratulacje zawodnikom Integracyjnego Klubu Sportowego Cieszyn złożyła również Przewodnicząca Rady Miejskiej oraz radni.

Przypomnijmy: Janusz Rokicki zdobył tytułu Mistrza Europy w konkurencji



pchnięcia kulą (F57) podczas Mistrzostw Europy World Para Athletics, które w dniach 20.08 - 26.08.2018 roku odbywały się w Berlinie. Jego klubowy kolega, Damian Kulig, w tej samej dyscyplinie wywalczył brąz. Trzeci medal przywiózł do Cieszyna Mirosław Madzia. **BSK**

## Kolorowe podwórka

**29 sierpnia w Zamku Cieszyn odbyło się spotkanie konsultacyjne poświęcone „Przewodnikowi mikro-rewitalizacji podwórek” województwa śląskiego. Było ono podsumowaniem dotychczasowych działań realizowanych ze społecznościami lokalnymi w regionie.**

- Ideą projektu „Kolorowe podwórka” jest ożywienie podwórek, wzrost kompetencji mieszkańców, wsparcie postaw twórczych, promocja lokalnego współdziałania, pobudzenie lokalnych liderów do tworzenia społecznych koalicji na rzecz odpowiedzialności za ich bezpośrednie sąsiedztwo - mówił podczas spotkania Henryk Mercik z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego. W ramach projektu przygotowana zostanie publikacja „Przewodnik mikro-rewitalizacji podwórek”. **BSK**

**BSK**

# Cieszyn PAMIĘTA

W 79. rocznicę wybuchu II wojny światowej w Cieszynie odbyły się uroczystości upamiętniające wydarzenia tamtych dni. Tradycyjnie podczas obchodów nie mogło zabraknąć przedstawicieli władz miasta i powiatu, służb mundurowych, kombatanów, harcerzy, uczniów oraz mieszkańców miasta.



BSK

**P**o Mszy św. w intencji ojczyzny w asyście orkiestry nastąpił przemarsz ulicami miasta. Zebrani pod Pomnikiem Ofiar Hitlerizmu oddali hołd ofiarom II wojny światowej, pamiętając, jaką cenę zapłacili oni za wolny kraj, w którym dzisiaj żyjemy. Po modlitwie i Apelu Poległych odśpiewano Rotę, po czym delegacje złożyły kwiaty pod tablicą pamięci. ●

BSK



## Dotacja wynosi ponad 17 mln złotych

**30 sierpnia w siedzibie Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie podpisano umowę o dofinansowanie projektu „Zachowanie i ochrona dziedzictwa kulturowego Śląska poprzez wykonanie prac budowlano-konserwatorskich w Kościele Jezusowym w Cieszynie”. Dokument podpisał Marszałek Województwa Śląskiego Wojciech Saługa. Wartość projektu wynosi: 20 851 289,02 zł, natomiast wkład Funduszy Europejskich 17 723 595,65 zł.**

- To dla nas wielka radość, że Urząd Marszałkowski zechciał przychylić się do naszej prośby i zatwierdził przygotowany projekt – podkreślał ks. Janusz Sikora, proboszcz cieszyńskiej parafii, wyjaśniając - Prace już się rozpoczęły i potrwać 4 lata. Kościół będzie otwarty tak, jak dotychczas. Wszystkie nabożeństwa i koncerty będą się odbywały w ustalonym porządku.

Tego dnia wśród gości nie mogło zabraknąć również Burmistrza Miasta, który na ręce proboszcza Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie i przedstawicieli Urzędu Marszałkowskiego złożył podziękowania i słowa uznania. Wyraził również radość z podpisania umowy o dofinansowanie projektu, którego celem jest między innymi stworzenie nowych możliwości do prowadzenia działalności kulturalnej i promocji regionu. ●

BSK

## Mieszkańcy witali gości cieszyńskim chlebem

**28 sierpnia uczestnicy XXXI Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego gościli w Sali Sejsyjnej cieszyńskiego Ratusza. Gości tradycyjnie powitał Burmistrz Miasta Ryszard Macura.**

- Dziękujemy za możliwość zorganizowania po raz kolejny w Cieszynie Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego oraz za wsparcie finansowe. Przede wszystkim jednak dziękujemy za okazaną życzliwość i pomoc – podkreślała podczas spotkania Barbara Uracz, dyrektor Festiwalu, kierując słowa wdzięczności na ręce gospodarza miasta.



BSK

Spotkanie było okazją do wysłuchania opowieści, związanych z jednym najstarszych miast w Polsce, a także do pamięt-

kowego zdjęcia. Zanim jednak utrwalono moment na wspólnej fotografii, przyszedł czas na rozmowę i wręczanie regionalnych upominków, które uczestnicy festiwalu przywieźli ze swoich krajów. Oczywiście nie mogło zabraknąć promocyjnych gadżetów, z którymi nasi goście wyjadą z Cieszyna. Po części oficjalnej przyszedł czas na barwny pochód, który przeszedł tego dnia ulicami Cieszyna oraz prezentację zespołów i wspólne śpiewanie. Zanim jednak zabrzmiał na dobre występ uczestników festiwalu, Burmistrz Cieszyna oficjalnie powitał gości pachnącym cieszyńskim chlebem. ●

BSK

# ONDRASZEK zaprasza

Wrzesień będzie obfitował w okazji do aktywnego wypoczynku! Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” w Cieszynie zaprasza na wycieczkę rowerową Dzień Maratończyka, która odbędzie się 16 września, a także na Rowerową Sztafetę Niepodległości zaplanowaną 22 września na trasie Zebrzydowice – Kończyce – Pogwizdów – Cieszyn.

## DZIEŃ MARATOŃCZYKA

– 16 WRZEŚNIA

Zbiórka planowana jest o godz. 10:00 na rynku w Ustroniu. W programie wycieczki zwiedzanie źródła Żelazistego i źródła „Karola”, następnie odpoczynek w pensjonacie „Żródełko”. Właścicielami pensjonatu są rodzice skoczka narciarskiego Piotra Żyły. Na miejscu będzie można zobaczyć jego trofea. Powrót we własnym zakresie, prowadzący: Andrzej Werpachowski „Maratończyk”.

## SZTAFETA NIEPODLEGŁOŚCI

– 22 WRZEŚNIA

Na trasie przewidziano postoje w miejscach pamięci związane z walkami o Niepodległość na terenie Zebrzydowic, Hażłacha i Cieszyna. W wyznaczonych miejscach zostaną również zapalone znicze pamięci. Start o godz. 9:00 w Zebrzydowicach, punkt etapowy zorganizowano w Folwarku Klimosz w Pogwizdowie ok. godz.

11:00 - do sztafety można dołączyć w tych dwóch miejscach. Na punkcie etapowym zaserwowany zostanie drobny poczęstunek, będzie też czas na quiz turystyczny tematycznie związany z rajdem. Zakończenie sztafety nastąpi w Cieszynie pod pomnikiem „Słazaczki” ok. godz. 15:00, skąd uczestnicy rajdu udają się do Hali Widowiskowo - Sportowej, gdzie zostaną przekazane nagrody dla zwycięzców konkursu oraz wydany mały posiłek. Udział w sztafecie jest nieodpłatny, uczestnictwo należy wcześniej zgłosić telefonicznie pod numerem 783499837. Pełny tekst regulaminu sztafety znajduje się na stronach internetowych: [tkkondraszek.cieszyn.pl](http://tkkondraszek.cieszyn.pl), [tkk-ondraszek.pl](http://tkk-ondraszek.pl)

Impreza „Sztafeta Niepodległości” została przygotowana połączonymi siłami Klubu Rowerowego „Przerzutka” z Zebrzydowic, Turystycznego Klubu Kolarskiego PTTK „Ondraszek” z Cieszyna przy wsparciu Urzędów Gmin Zebrzydowice, Hażlach oraz Urzędu Miasta Cieszyna. ◆

PTTK „ONDRASZEK”

## Pożegnanie lata



Pod taką nazwą Oddział PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie od 25 lat organizuje jesienną edycję Młodzieżowego Rajdu Górskiego, którego organizację wspiera Burmistrz Miasta Cieszyna i Starosta Cieszyński. 29 września już po raz 50 organizatorzy zapraszają młodzież szkół powiatu cieszyńskiego na turystyczne spotkanie.

W tym roku metę rajdu wyznaczono na Trzech Kopcach Wiślańskich, w stacji turystycznej „Telesforówka”. Dotychczas w 49 rajdach wzięło udział ponad 45 000 uczestników.

Organizatorzy liczą na wysoką frekwencję szkół w tym jubileuszowym rajdzie. Wszelkie sprawy organizacyjne prowadzi biuro Oddziału znajdujące się na parterze budynku przy ul. Głęboka 56 w Cieszynie, natomiast komplet potrzebnych informacji oraz „Kartę uczestnictwa w Rajdzie” można uzyskać na stronie [www.cieszyn.pttk.pl](http://www.cieszyn.pttk.pl). ◆

## Cieszyniacy na Mistrzostwach Europy

26 sierpnia zakończyły się Para Leichtathletik-EM Berlin 2018 - Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce Osób z Niepełnosprawnościami w Berlinie. Reprezentacja Polski wygrała klasyfikację medalową Mistrzostw i wyprzedziła tak potęgę jak Wielka Brytania czy Niemcy.

Polscy lekkoatleci w sumie wywalczyli rekordową ilość 61 medali (26 złotych, 15 srebrnych i 20 brązowych). Swoją cegiełkę do tego wyniku dołożyli zawodnicy IKS Cieszyn. Janusz Rokicki został Mistrzem Europy w pchnięciu kulą (grupa F57) i wynikiem 13,90m ustanowił nowy rekord mistrzostw, a Damian Kulig - debiutant na lekkoatletycznej imprezie tej rangi - w tym samym konkursie wywalczył brązo-



wy medal. Podium było isticie cieszyńskie. Po takim sukcesie, startujący nieco później Mirosław Madzia nie mógł pozostać dłużny i również w pchnięciu kulą zdobył brązowy medal (grupa F11). Ponadto Mi-

rek w rzucie dyskiem (grupa F11) zajęli 5. miejsce, a nasz czwarty zawodnik - Joachim Krężelok uplasował się także na 5. lokacie w rzucie oszczepem (grupa F55).

Czterech zawodników - 3 krążki, w tym jeden najcenniejszego kruszcu. Najważniejszą imprezę w sezonie możemy uznać za bardzo udaną! Nie dziwi więc pozytywny komentarz trenera Zbigniewa Gryźbonia, który przyglądał się poczynaniom IKS-owiczów z bliska: - Jestem bardzo zadowolony z naszych zawodników! W IKS Cieszyn mamy zawodników na światowym poziomie, więc patrzę w przyszłość optymistycznie! Dziękuję chłopakom za wolę walki podczas ME w Berlinie - chwalił zawodników trener. ◆

IKS CIESZYN



# SHINDO nad morzem



Sierpień był dla członków Klubu Sportowego Shindo bogaty w ciekawe doświadczenia. W miejscowości Sztutowo nad morzem zorganizowany został letni obóz karate. Uczestnicy mogli trenować tam pod okiem cieszyńskich trenerów i instruktorów.

**O**prócz lekcji karate zorganizowane były również treningi ogólnorozwajowe, zawody i konkursy oraz wycieczka statkiem. Grupa zawodnicza rozpoczęła swój program przygotowań do sezonu startowego. Pogodna atmosfera połączona ze sportowym charakterem

będą z pewnością mile wspomniane przez wszystkich uczestników. Klub Sportowy Shindo serdecznie zaprasza na zajęcia karate już od 5 roku życia.

Zapisy po 10 września – więcej informacji pod numerem telefonu 607314119 i na [www.shindo.pl](http://www.shindo.pl) **ORG.**

## W SKRÓCIE

### Zuzia Pasterny powołana do Kadry

Zawodniczka Cieszyńskiego Kyokushin została powołana do Kadry Polski na XXXII Mistrzostwa Europy Karate Kyokushin, które odbędą się w Kaliningradzie (Rosja) w dniach 21-22.09.2018. Zawodniczka z Cieszyna wystąpi w kategorii junierek do 60 kg (full contact). Gratulujemy i życzymy sukcesów! **WS**

### Koszykarze „Stela Cieszyn” na Roztoczu

Młodzi koszykarze klubu STELA Cieszyn w dniach 17-26 sierpnia 2018 roku przebywali na obozie sportowym w Biłgoraju. Podopieczni, pod okiem trenerów, przez 10 dni intensywnie przygotowywali się do kolejnego sezonu.

Sportowcy każdy dzień rozpoczynali od treningu na hali sportowej oraz na siłowni. Dobra pogoda sprzyjała szlifowaniu formy także na bieżni lekkoatletycznej. Młodzi adepci mogli skorzystać również z elementów odnowy biologicznej m.in. sauny oraz jacuzzi.

Trenerzy klubu STELA Cieszyn są bardzo zadowoleni z pracy wykonanej na obozie przez swoich zawodników. Zapraszamy do obejrzenia fotorelacji na fanpage'u STELA Cieszyn. **ORG.**

## Medale Octagon Team

**2 złote medale, 1 srebrny i 1 brązowy wywalczyli zawodnicy Octagon Team Cieszyn na Mistrzostwach Europy MMA (amatorskich), które odbyły się w PuszczykóWKu koło Poznania.**

Patryk Martinik, walczący w seniorach do 61 kilogramów, zyskał tytuł Mistrza Europy MMA. Patryk tego dnia był bezkonkurencyjny i wygrał zdecydowanie wszystkie swoje pojedynki, w tym półfinał przez nokaut. Jego brat, David (61 kilogramów, full contact), również zdobył złoto, tocząc walkę finałową na przestrzeni 3 rund (2x po pięć minut i jedna trzymiutowa dogrywka).

Tytuł wicemistrza przywiózł Kacper Kaczmarek (77 kilogramów, junior), wygrywając 2 pojedynki, w tym raz nokautując rywala. Brązowy medal powędrował do Daniela Malinowskiego (66 kilogramów, senior), który zwyciężył tego dnia w dwóch walkach.



Octagon Team wciąż prowadzi nowy nabór do grupy początkującej w cieszyńskiej sekcji. Wszystkich chętnych zapraszamy na treningi przy ulicy Górny Rynek 6 (zakład Sióstr Boromeuszek). Zajęcia odbywają się w każdy

poniedziałek, środę, piątek o 7:30 oraz o 16:30, a w sobotę o 14:30. Grupa dla najmłodszych (5-10 lat) ma zajęcia we wtorek oraz czwartek o 16:30. Treningi prowadzi Michał Mankiewicz. **ORG.**

**OCTAGON TEAM**

# NOWE KASOWNIKI

w autobusach komunikacji miejskiej w Cieszynie – cz. 1

Autobusy komunikacji miejskiej wyposażone zostały w nowe kasowniki, które służyć będą do obsługi biletów elektronicznych zapisywanych na cieszyńskiej karcie miejskiej. Obecnie przeprowadzane są testy poprawności działania systemu biletu elektronicznego. Po potwierdzeniu, że system działa zgodnie z oczekiwaniami, zostanie uruchomiony proces wydawania kart miejskich.

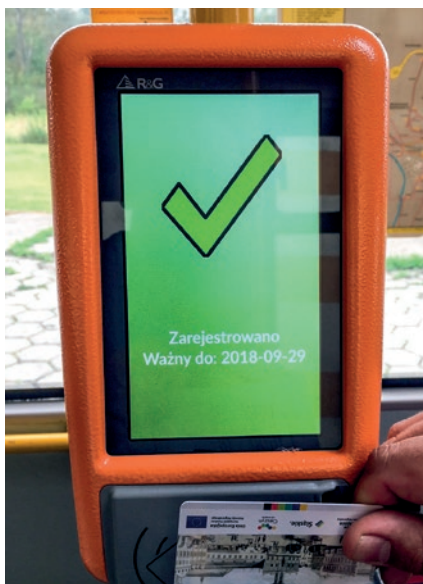
**K**arty miejskie będą wydawane w punkcie kasowo-informacyjnym w budynku Dworca Cieszyn. Informacja o rozpoczęciu procesu ich wydawania oraz o trybie postępowania w celu uzyskania karty zostanie zamieszczona w jednym z kolejnych numerów Wiadomości Ratuszowych, ale będzie również umieszczona w autobusach, na przystankach oraz na miejskich stronach internetowych.

Karta miejska jest spersonalizowana, tzn. przynależy do konkretnej osoby. W przypadku osoby, która ma uprawnienia do ulg za przejazd, na jej karcie są zapisane dane dotyczące tej ulgi i okres jej ważności.

W dzisiejszym artykule chcemy zaprezentować podstawowe zasady korzystania z kasownika, który jest już obecnie zamontowany w autobusach.

## Wariant I - przejazd na podstawie biletu okresowego

- 1 Na karcie miejskiej może być zapisany zakupiony bilet okresowy, np. 30-dniowy, 14-dniowy, 7-dniowy. Na jego podstawie może podróżować tylko właściciel karty.
- 2 Pasażer wchodząc do autobusu musi zbliżyć kartę miejską na odległość ok. 3 cm do kasownika, w miejscu poniżej ekranu (szare pole).
- 3 Jeżeli na karcie jest ważny bilet okresowy, na ekranie kasownika pojawia się informacja o zarejestrowaniu biletu. Na ekranie pojawia się również data ważności biletu okresowego.

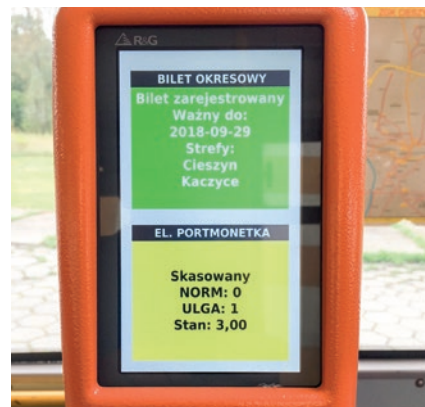
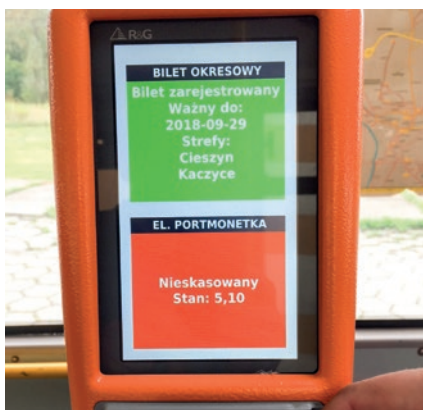


**Uwaga 1:** Jeżeli na karcie miejskiej nie będzie ważnego biletu okresowego, system biletowy spowoduje zakup biletu jednorazowego opisanego w wariantcie II.

**Uwaga 2:** Jeżeli data końca ważności biletu jest bardzo bliska, komunikat o zarejestrowaniu biletu pojawia się na żółtym tle.

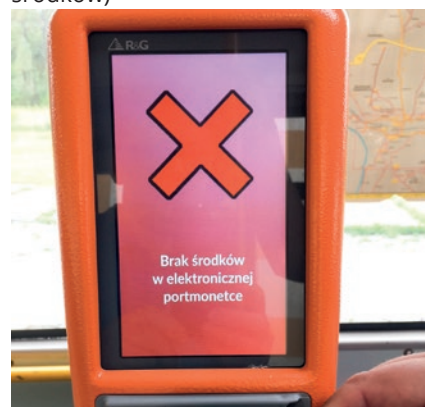
## Sprawdzenie stanu karty miejskiej

- 1 Posiadacz karty miejskiej zawsze może sprawdzić stan zapisanych biletów okresowych i biletów jednorazowych na karcie. Konieczne jest w tym celu dotknięcie palcem pola „Sprawdzenie” na ekranie kasownika (wówczas zmieni się kolor tego pola) i zbliżenie karty do kasownika (tak, jak w przypadku zakupu biletu).
- 2 Wówczas na ekranie pojawią się informacje o biletach.



**Uwaga 3.** Tło w kolorze czerwonym oznacza, że pasażer:

- nie może skasować biletu (nie ma środków)



- nie ma skasowanego biletu jednorazowego.



Informacja o sposobie zakupu biletów jednorazowych zostanie przedstawiona w kolejnym wydaniu Wiadomości Ratuszowych. ♦

ARKADIUSZ SKOWROŃSKI,

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

## OGŁOSZENIE

W związku z przypadającą w dniach 21-23.09.2018 r. akcją **Sprzątania Świata** oraz Światowym Dniem Bez Samochodu, z myślą o propagowaniu postaw proekologicznych Burmistrz Miasta Cieszyna serdecznie zaprasza mieszkańców Cieszyna do wzięcia udziału w akcjach:

■ **„TORBA ZA SUROWIEC”**, w ramach której każdy mieszkaniec może przynieść do punktu zlokalizowanego na Rynku w Cieszynie drobny zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny taki, jak np. zepsuta suszarka czy telefon i w zamian otrzymać ekologiczną torbę bawełnianą idealną na zakupy;

■ **wymiany starych niezniszczonych książek/gier** na inne - w ramach tej akcji mieszkańcy Cieszyna mogą przynieść do punktu zlokalizowanego na Rynku w Cieszynie kompletne i nadające się do użytku gry planszowe czy komputerowe, które się nam znudziły i wymienić je na inne lub zostawić dla innych chętnych graczy czy czytelników.

■ **Miejsce: Rynek Cieszyn, godz. 9:00-12:00.**

## OGŁOSZENIE

W związku z kręceniem scen do filmu „Legiony” na terenie Cieszyna (informacja ukazała się w Wiadomościach Ratuszowych z 10.08) informujemy, że prace scenograficzne i adaptacje na potrzeby realizacji filmu odbędą się w dniach **17.09 – 13.10** i obejmą następujące miejsca w mieście: Rynek przy ul. Menniczej, Rynek przy ul. Matejki, Rynek przy ul. Szerokiej, ul. Szeroka, Rynek po stronie Ratusza, Ratusz, Rynek po stronie dawnego Hotelu pod Brunatnym Jeleniem, podcienia przy Rynku, podcienia przy ul. Menniczej, ul. Kiedronia, Plac św. Krzyża, ul. Kominiarska od strony ul. Głębokiej.

Zdjęcia do filmu będą realizowane w dniach **14.10, 15.10 i 16.10, a 17.10** przeprowadzany będzie demontaż scenografii i przywracanie stanu pierwotnego.

W tym czasie przewidywane są czasowe utrudnienia w dostępie do wszystkich lokali. Wszystkie punkty usługowe (sklepy, restauracje) pozostaną czynne. Producenci dziękują za wyrozumiałość i zapewniają, że prace będą wykonywane w sposób jak najmniej zakłócający panujący porządek.

## LOKALE PRZEZNACZONE NA NAJEM

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczają do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

- 1. przy ul. Stalmacha nr 30 o powierzchni 38.17 m<sup>2</sup>,
- 2. przy ul. Nowe Miasto nr 25 o powierzchni 39.43 m<sup>2</sup>,
- 3. przy ul. Głębokiej nr 37 o powierzchni 27.80 m<sup>2</sup>,
- 4. przy ul. Schodowej nr 3 o powierzchni 79.69 m<sup>2</sup>,
- 5. przy ul. Śrutarskiej nr 29/2 o powierzchni 35.57 m<sup>2</sup>
- 6. przy ul. Wyspiańskiego nr 3/3 o powierzchni 32.40 m<sup>2</sup>,
- 7. przy Rynku nr 16/5 o powierzchni 75.85 m<sup>2</sup>,
- 8. przy ul. Frysztańskiej nr 40 o powierzchni 27.00 m<sup>2</sup>,
- 9. przy ul. Michejdy nr 17/3 o powierzchni 38.36 m<sup>2</sup>,
- 10. przy ul. Srebrnej nr 1a/1 o powierzchni 75.10 m<sup>2</sup>,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronach internetowych Zakładu: [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) oraz w zakładce **Jednostki Organizacyjne** katalog **Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.**

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

## UWAŻAJ PRZEDSIĘBIORCO

### - KOSZTY ZA OPÓŹNIENIE W PŁATNOŚCI

Ustawa z dnia 8 marca 2013 r. o terminie zapłaty w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2016 r., poz. 684) określa szczególne uprawnienia wierzyciela i obowiązki dłużnika związane z terminami zapłaty.

**W art. 10 ustawy o terminach w transakcjach handlowych** ustawodawca przewidział sankcję finansową dla niesolidnych kontrahentów transakcji handlowych. Wierzycielowi, od dnia nabycia uprawnienia do odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych, przysługuje od dłużnika, bez wezwania, równowartość **kwoty 40 euro** przeliczonej na złote według średniego kursu euro ogłoszonego przez NBP ostatniego dnia roboczego miesiąca poprzedzającego miesiąc, w którym świadczenie pieniężne stało się wymagalne, stanowiącej rekompensatę za koszty odzyskania należności.

**Przepisy ustawy o terminach w transakcjach handlowych dotyczą zgodnie z art. 2 powyższej ustawy następujących stron:**

- - przedsiębiorców w rozumieniu ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców (Dz. U. z 2018 r., poz. 646),
- - podmiotów prowadzących działalność, o których mowa w art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców,
- - osób wykonujących wolny zawód,
- - oddziałów i przedstawicielstwa przedsiębiorców zagranicznych,
- - zagranicznych przedsiębiorców, o których mowa w art. 1 ustawy o zasadach prowadzenia na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej działalności gospodarczej w zakresie drobnej wytwórczości przez zagraniczne osoby prawne i fizyczne,
- - przedsiębiorców z państw członkowskich Unii Europejskiej państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu,
- - stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej.

**Przepisy ustawy nie mają natomiast zastosowania do:**

- - długów objętych postępowaniami prowadzonymi na podstawie przepisów Prawo upadłościowe,
- - umów, na podstawie których wykonywane są czynności bankowe w rozumieniu art.5 ust. 1 i 2 ustawy Prawo bankowe,
- - umów, których stronami są wyłącznie podmioty zaliczane do sektora finansów publicznych w rozumieniu przepisów o finansach publicznych,
- - dostaw i usług, do których stosuje się art. 346 ust. 1 lit. B Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

## SZKOLENIE NA TEMAT RODO W ORGANIZACJACH POZARZĄDOWYCH

Burmistrz Miasta Cieszyna na wniosek Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego planuje zorganizowanie dla przedstawicieli organizacji pozarządowych szkolenia na temat **„RODO w organizacjach pozarządowych”**. Planowany termin szkolenia: wrzesień 2018.

Realizacja szkolenia uzależniona jest od ilości zainteresowanych uczestników, w związku z czym prosimy o zgłoszenie chęci uczestnictwa w szkoleniu e-mailem na adres: [kultura2@um.cieszyn.pl](mailto:kultura2@um.cieszyn.pl) w terminie do **14 września 2018**. W zgłoszeniu prosimy o podanie nazwy organizacji i ilości osób zainteresowanych szkoleniem.

GMINNA RADA DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza **ustny przetarg nieograniczony** na sprzedaż niezabudowanej nieruchomości

położonej w Cieszynie **w rejonie ulicy Działkowej** stanowiącej działki obręb 14 o numerach 19/2, 21 i 22 o łącznej powierzchni **4244 m<sup>2</sup>**, objęte KW BB1C/00053007/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Powierzchnie geodezyjna i ewidencyjna działek 21 i 22 są zgodne. Natomiast powierzchnie geodezyjna i ewidencyjna 19/2 nie są zgodne. Różnica pomiędzy tymi powierzchniami wynosi 9 m<sup>2</sup>. W protokole z przetargu oraz notarialnej umowie sprzedaży zostanie wprowadzony zapis, że strony zbywająca i nabywająca wzajemnie zrzekają się ewentualnych roszczeń z tytułu stwierdzenia po sprzedaży różnicy wynikłej z ponownego obliczenia pola powierzchni nieruchomości.

Przyszły nabywca nieruchomości będzie zobowiązany do ustanowienia w notarialnej umowie sprzedaży służebności drogi po działkach 21 i 22 na rzecz każdorazowego właściciela działki nr 23 obj. KW nr BB1C/0000103/0. Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomość położona jest w terenach zieleni rekreacyjnej (ZR).

Przetarg odbędzie się w dniu **3 października 2018 r. o godz. 10<sup>00</sup>** w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

**Cena wywoławcza do przetargu wynosi 34.700,00 zł.**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, **wadium w wysokości 3.500,00 zł, w terminie do dnia 28 września 2018 r.** na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

**Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 9 ustawy o podatku od towarów i usług.**

Dokumentacja dotycząca sprzedaży ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33 4794 230, 33 4794 234).

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl)

## OGŁOSZENIE

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. **zaprasza do rokowań w sprawie zawarcia umowy sprzedaży** prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Łukowej, oznaczonej jako działka 20/1 obręb 29 o powierzchni 0,0582 ha, zapisanej w KW BB1C/00052582/0 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowanej wiatą o konstrukcji stalowej o powierzchni użytkowej 248 m<sup>2</sup>. Szczegóły ogłoszenia ws. rokowań znajdują się w Aktualnościach na stronie internetowej Spółki pod adresem: [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl).

## ZAPROSZENIE

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz Koło nr 2 „Mały Jaworowy” Macierzy Ziemi Cieszyńskiej zapraszają 19 września 2018 r o godz. 17:00 do OCKiR przy ul. Z. Kossak 6 na prelekcję multimedialną Stefani Bojdy i Eugeniusza Raabe **„Józef Golec - Honorowy Obywatel Cieszyna”**. Organizatorzy: Koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC oraz OCKiR.

SEKRETARZ KOŁA NR 2 KRYSZYNA SZEBESTA

## ZAPROSZENIE

Zarząd Cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku zaprasza wszystkich członków na uroczystą inaugurację roku akademickiego 2018/2019, która odbędzie się 24 września o godz. 16:00 w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

Wstęp do teatru będzie z bezpłatnymi biletami (z numerowanymi miejscami). Wszystkie osoby zainteresowane uczestnictwem w inauguracji nowego roku akademickiego prosimy o odbiór biletów w naszym biurze, w godzinach jego pracy. Bilety wstępu można też zamawiać telefonicznie. Szczegóły pod numerem tel. 33 85 46 333 lub 536 257 624.

## AKCJA „BEZPIECZNY ROWER”- ZNAKOWANIE ROWERÓW

Kolejne znakowanie rowerów dla mieszkańców powiatu cieszyńskiego zaplanowano w dniu 8 września na Rynku w Cieszynie w godzinach 09:00 – 15:00.

**Wymagania wobec osób pragnących oznakować rower:**

- ukończone 18 lat i zamieszkanie na terenie powiatu cieszyńskiego (dokument potwierdzający tożsamość),
- faktura/rachunek za zakup roweru lub oświadczenie informujące, że jest się właścicielem roweru,
- zgoda na oznakowanie roweru i przetwarzanie danych osobowych w związku ze znakowaniem roweru,
- czysty, przepisowo wyposażony rower.

**Przypominamy o obowiązkowym wyposażeniu roweru:**

- z przodu - co najmniej jedno światło pozycyjne barwy białej lub żółtej selektywnej,
- z tyłu - co najmniej jedno światło odblaskowe barwy czerwonej o kształcie innym niż trójkąt oraz co najmniej jedno światło pozycyjne barwy czerwonej,
- co najmniej jeden sprawnie działający hamulec,
- dzwonek lub inny sygnał ostrzegawczy.

Aby oznakować swój rower, wystarczy śledzić informacje zamieszczone w mediach lokalnych oraz na stronach internetowych Straży Miejskiej w Cieszynie <http://sm.cieszyn.pl> i Komendy Powiatowej Policji w Cieszynie <http://cieszyn.slaska.policja.gov.pl> oraz pojawić się z jednośladem we wskazanym w komunikacie miejscu.



## SREBRNA CIESZYNIANKA 2018

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do dnia 17 września 2018 r., do godz. 15:00 w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2018”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególności sposobem zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Rady Miejskiej Cieszyna (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33-47-94-311 i 33-47-94-312, adres e-mail: [biurorady@um.cieszyn.pl](mailto:biurorady@um.cieszyn.pl))
- w Biurze Promocji, Informacji i Turystyki Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 104 i 103, tel. 33-47-94-240 do 243, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl))
- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33-47-94-248 i 33-47-94-249, adres e-mail: [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl))
- na stronach internetowych: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce „Srebrna Cieszynianka”.

**KINO PIAST**[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- **07-09.09, g. 14:00** Moja żyrafa – dubbing (przygodowa komedia familijna), Holandia, b.o.
- **07-09.09, g. 15:30** Rodziny się nie wybiera – napisy (komedia), Francja, 15
- **07-09.09, g. 17:30** Dywizjon 303. Historia prawdziwa (wojenny), Polska/ Anglia, 12
- **07-09.09, g. 19:30, 21:15** Zakonnica – napisy (horror), USA, 15
- **10-13.09, g. 14:30** Moja żyrafa – dubbing (przygodowa komedia familijna), Holandia, b.o.
- **10-12.09, g. 16:00** Rodziny się nie wybiera – napisy (komedia), Francja, 15
- **10-12.09, g. 18:00** Dywizjon 303. Historia prawdziwa (wojenny), Polska/ Anglia, 12
- **10-12.09, g. 20:00** Zakonnica – napisy (horror), USA, 15
- **13.09, g. 16:00** Dywizjon 303. Historia prawdziwa (wojenny), Polska/Anglia, 12
- **13.09, g. 18:15** Zakonnica – napisy (horror), USA, 15
- **14-20.09, g. 15:00** Młodzi Tytani: akcja! Film – dubbing (animowana komedia familijna), USA, 6
- **14-19.09, g. 16:45** Niezwykła podróż fakira, który utknął w szafie – napisy (komedia), Francja, USA, Belgia, Singapur, Indie, 12
- **14-19.09, g. 18:00** Jestem taka piękna – napisy (komedia), Chiny, USA, 12
- **14-19.09, g. 20:30** Zakonnica – napisy (horror), USA, 15
- **20.09, g. 18:30** Zakonnica – napisy (horror), USA, 15

**TEATR IM. A. MICKIEWICZA**[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- **20.09, g. 09:00, 11:00** Musical „Zwycięzcy”. Stowarzyszenie „Teatr na dłoni”
- **21.09, g. 09:00, 11:00** Musical „Zwycięzcy”. Stowarzyszenie „Teatr na dłoni”

**BIBLIOTEKA MIEJSKA**[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **03.09, g. 15:00** English story – warsztaty językowo-plastyczne
- **04.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)

- **05.09, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej

- **05.09, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne

- **07.09, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych

- **08.09, g. 10:00** Trudny lot Orła Białego – warsztaty plastyczne w ramach ogólnopolskiego wydarzenia Narodowe Czytanie

- **10.09, g. 15:00** English story – warsztaty językowo-plastyczne

- **11.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)

- **12.09, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej

- **12.09, g. 15:00** Stacja plastyka – warsztaty plastyczne

- **14.09, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych

- **17.09, g. 15:00** English story – warsztaty językowo-plastyczne

- **18.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)

- **19.09, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej

- **19.09, g. 15:00** DaLEKOWzroczni – warsztaty ekologiczne

- **21.09, g. 09:00** Pieczoki i pieczki – kulinarne warsztaty regionalne dla dzieci

- **21.09, g. 10:30** Pieczoki i pieczki – kulinarne warsztaty regionalne dla dzieci

**COK**[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **14.09, od g. 12:00** 2. Nadolziańskie Senioralia

- **15.09, od g. 12:00** 2. Festiwal Organizacji Pozarządowych „Cieszyński Przekładaniec”

**ZAMEK CIESZYN**[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- **do 16.09** Dizajn w przestrzeni publicznej. W podróży

- **14.09, g. 19:30** Ondraszek. Pan Łysej Góry – widowisko plenerowe na Wzgórzu Zamkowym – Wzgórze Zamkowe

- **19.09, g. 16:00** Metoda Bonzai, czyli skuteczna strategia planistyczna – Zamek Cieszyn

- **21-23.09** XVIII Skarby z cieszyńskiej trójką – Cieszyn, Czeski Cieszyn

- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00–17:00

- **Sklep Zamku Cieszyn** (w Oranżerii): czynny codziennie 10:00–17:00

- **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława**, czynne codziennie: 9:00–19:00

**KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA**[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **11.09, g. 16:30** Akademia Niepodległości. Gen. Józef Haller i jego żołnierze – wykład

- **do 05.10** „Najlepsi 1848-1918. Polska elita na Śląsku Cieszyńskim”

**GALERIA „W PRZEJŚCIU”**[www.ssm.cieszyn.pl](http://www.ssm.cieszyn.pl), tel. 33 852 16 29

- **14.09, g. 17:00** wernisaż wystawy prac Sylwii Czakon „Fantasmagorie”

**MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO**[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- **Muzeum czynne:** wt., czw., sob., niedz.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

- **do 30.09** Wystawa „Artystyczna droga Jana Wałacha do niepodległej Polski”

- **do 05.10** Wystawa fotograficzna „Fragmenty” – Andrzej Baturó

**MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.**

- **Bezpłatne zwiedzanie muzeum** (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior



## MUZEUM DRUKARSTWA

www.muzeumdrukartwa.pl, tel. 33 851 16 30

- **Czynne: wt.-pt. 10:00-16:00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00.** Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście. Na indywidualne zwiedzanie zapraszamy o pełnych godzinach.
- **13.09, g. 16:00** Wernisaż wystawy „Jaśnie Pan na pocztówkach” – Galeria „Przystanek Grafika”

## OCKIR

- **03.09, g. 09:00, 10.30** Joga dla seniora – prowadzenie Damian Krzempk
- **04.09, g. 16:30** Tai-Chi – prowadzenie Danuta Ryłko
- **05.09, g. 16:00** Sekcja gier stolikowych
- **06.09, g. 16:00** Język angielski w zabawie i piosence – prowadzenia Anna Niedzielska – spotkanie informacyjne
- **06.09, g. 19:30** Joga – prowadzenie Damian Krzempk, bliższe informacje: tel. 501 708 309
- **08.09** Bawimy się na Podgórzu – festyn osiedlowy (szczegóły na afiszach), scena przy ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 10 i 12 w Cieszynie
- **10.09, g. 15:00** Pracownia artystyczna dla dzieci – prowadzenie Dorota Wojtasik
- **10.09, g. 16:10** Pracownia malarstwa dla dorosłych – prowadzenie Dorota Wojtasik
- **10.09, g. 17:00** Moje dziecko idzie w świat – spotkanie dla rodziców o adaptacji do żłobka, przedszkola, szkoły – prowadzenie Jolanta Drózd-Stoszek – psycholog, trenerka „Szkoły dla Rodziców”, wstęp – 10 zł, zapisy w OCKiR, tel. 536 050 906
- **11.09, g. 11:00** Sekcja gry w boule
- **15.09, g. 10:00** Rozruch dla rodziców małych dzieci – trening z Bożeną Foltyn, instruktorką BuggyGym oraz zajęcia z samoobrony – prowadzenie Magdalena Ciepielewska – instruktorka i egzaminatorka Aikido w Polskiej Federacji Aikido, wstęp wolny, zapisy w OCKiR, tel. 536 050 906 (org. Klub Rodziców ABC, OCKiR)
- **17.09, g. 15:30** Zajęcia logopedyczne i surdopedagogiczne – prowadzenie Joanna Gawlas, bliższe informacje: tel. 502 254 978
- **18.09, g. 16:00, 17.45** Robotyka dla dzieci – prowadzenie Kreativo, bliższe informacje: tel. 799 881 456

● **19.09, g. 17:00** Józef Golec. Honorowy obywatel Cieszyna – prelekcja multimedialna Stefanii Bojdy i Eugeniusza Raabego w Dyskusyjnym Klubie Propozycji „Podgórze” (org. Koło nr 2 „Mały Jaworowy” Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, OCKiR).

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- Cieszyńska Rada Seniorów zaprasza do „Kaskady”, lokalu, który mieści się na Osiedlu Podgórze przy ul. Karola Stryi 27. Spotkania przy muzyce odbywać się będą **w każdy wtorek miesiąca od godziny 17:00.**
- Klub Seniora „Liburnia” zaprasza na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka **od godz. 09:00.**

## UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU

- **CUTW po przerwie wznowia działalność i zaprasza na dyżury od godz. 11:00 do godz. 13:30 i w każdy czwartek od godz. 13:00 do 15:30 – do końca października, pozostałe miesiące tylko w czwartki.**
- Sekcja filmowa informuje, że istnieje propozycja wyświetlenia filmów edukacyjnych w pierwszy wtorek miesiąca w Kinie Piast o godz. 10:00, cena biletu – 15 zł. Warunek: 100 widzów.
- **14.09 – 4. Ogólnopolska Olimpiada Sportowa Seniorów „You win”**

● **14.09, g. 12:00** 2. Nadolziańskie Senioralia

● **18.09, g. 10:00** Sekcja Filmowa: film „Zimna wojna”, Polska – Kino „Piast”, cena biletu: 10 zł

● **15.09, g. 12:00** II Festiwal Organizacji Pozarządowych „Cieszyński Przekładaniec”

● **24.09, g. 16:00** Uroczysta inauguracja roku akademickiego 2018/2019, Teatr im. A. Mickiewicza

● **Więcej informacji:** tel. 33 85-46-333 i 536 257 624, www.utwcieszyn.us.edu.pl.

## RÓŻNE

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

● **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

## SPORT

● **16.09, g. 12:00** Zawody motocrossowe: Motocross ponad granicami - tor motocrossowy w Cieszynie Boguszowicach

Więcej informacji dostępnych na stronie [SPORT.CIESZYN.PL](http://SPORT.CIESZYN.PL)

## INNE

● **7.09-9.09, g. 12:00-22:00** Rynek Smazków Cieszyn – pożegnanie lata

**2018** | **Motocross ponad granicami**  
**PETROVICE CIESZYN** | **Motokros přes hranice**

# MOTOCROSS

**Klasy:**  
 65  
 85  
 ženy / kobiety  
 Amater MX1  
 Amater MX2  
 Veteran A / B  
 Elite MX2 / Open  
 Inter MX2 / Open

**8.09** AMK Petrovice | **16.09** CKM Cieszyn  
**7.10** CKM Cieszyn | **13.10** AMK Petrovice

trenink/trening od 8.00, závody/zawody od 12.00

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn - pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całonocowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości  
pon., czw., pt. 16.00-20.00  
i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.bycrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,  
www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. - to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie).

### ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746.  
Nakład: 7.000 szt.

Wydawca:  
Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 42,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Zespół redakcyjny:  
Anna Zertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczyk,  
Weronika Borowska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

## PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.

**NORBERT K.**  
Uczeń Technikum nr 1 o profilu technik informatyk. Interesuje się szeroką pojętą informatyką i muzyką. Ma suczkę o imieniu Sara, w wolnym czasie lubi chodzić z nią na spacer.

**RANS**  
Średniej wielkości pies w wieku ok. 8 lat. Ten śliczny, włośny pies niemal całe życie spędził w schronisku i bardzo zasługuje na to, by dać mu szansę na ciepły, kochający dom. Został znaleziony w październiku 2011 roku w Goleszowie.

Nr ewidencyjny:  
426/2011



**MACIEK S.**  
Studiuje filologię angielską, interesuje się muzyką i motoryzacją. Posiada kundelka o imieniu Kofik.

**KEVIN**  
Ten 7-letni piesek również nie zasnął w swoim życiu zbyt wiele dobrego - całe jego życie to schronisko. Nieco przestraszony i nieufny, z całą pewnością otworzy się, kiedy ktoś da mu trochę miłości. Został znaleziony we wrześniu 2010 roku w Wiśle.

Nr ewidencyjny:  
416/2010



## Pierwsi Niepodlegli:

# Ludwik SKRZYPEK

Syn Jana (1844-1925), wójta gminy Górk Wielkie. Ojciec Karola (1920-1987), prawnika i Jana (1926-1998), lekarza. Absolwent C.k. Seminarium Nauczycielskiego w Cieszynie (1910) oraz Wyższego Kursu Nauczycielskiego we Lwowie (1912).

W latach 1910-1914 nauczyciel polskich szkół ludowych w Szonychlu, Boguminie, Ciężkowicach k. Chrzanowa.



**LUDWIK SKRZYPEK**  
(urodzony 9 sierpnia 1891 r. w Górkach Wielkich, zmarły 23 maja 1965 r. w Cieszynie)  
- nauczyciel, żołnierz, przedsiębiorca.

Jeden z inicjatorów i przywódców antyaustriackiego, niepodległościowego przewrotu wojskowego w Cieszynie, który przeprowadzono w nocy z 31 X na 1 XI 1918 r. Organizator i dowódca Pułku Piechoty Ziemi Cieszyńskiej. Przy odpieraniu czeskiego ataku w styczniu i lutym 1919 r. dowodził batalionem ochotników na odcinku frontu Jaworzynka - Istebna.

Przewodniczący I Obwodu Komitetu Plebiscytowego w Cieszynie. Współorganizator batalionu ochotników Ziemi Cieszyńskiej i Żywieckiej podczas III Powstania Śląskiego.

Kierownik Fabryki Wyrobów Drzewnych w dzisiejszym Czeskim Cieszynie (1919-1921), dyrektor Towarzystwa dla Handlu i Przemysłu Drzewnego „Las” w Cieszynie (1921-1926), właściciel własnego przedsiębiorstwa handlu drzewem (1926-1931), dyrektor zarządzający Komunalną Kasą Oszczędności Miasta Cieszyna (1932-1939).

Odznaczony m.in. Krzyżem Niepodległości, Krzyżem Walecznych, Srebrnym Krzyżem Zasługi (dwukrotnie), Krzyżem na Śląskiej Wstędze Waleczności i Zasługi, Gwiazdą Górnos Śląską, Medalem za Obronę Śląska i Krzyżem Za Obronę Śląska Cieszyńskiego II kl. ●

**Biogram** na podstawie Elektronicznego Słownika Biograficznego Śląska Cieszyńskiego.



### Film o Ludwiku Skrzypku

można obejrzeć na stronie o adresie: <https://youtu.be/ikvLwBs45c>.

**Tekst i film** powstały w ramach projektu edukacyjno-badawczo-filmowego „Pierwsi Niepodlegli” realizowanego przy wsparciu finansowym Miasta Cieszyna.

